

Venrays dialect

Dit woordenboek Venrays bevat 22 gezegden, 594 woorden en 0 opmerkingen.

22 gezegden

- avondrood brengt water in de sloot - de zon göt de raegen hale
- dat had ik zo begrepen - dat zedde geej jao
- dat is soms het geval - da hedde mej
- Feesten als beesten - Fieëste wie de bieëste
- ga toch wat nuttigs doen - lóp nor de poomp
- gaat je niks aan - lek meej toch de zök
- hij kijkt je net aan alsof hij het in Keulen hoort donderen - heej kiekt òw net án of-ie 't ien Kölle huuërt doondere
- houd je mond! - hâld òwwe moel!
- iemand die te gek doet (bv. de dorpsgek) - den het enne kláp van de meulewiek gehad
- iemand die zijn verstand niet gebruikt - ziede geej nog wel wies
- In de tocht zitten - len de trek zitte
- Je bent niet goed wijs - Geej ziet nie wies
- je kunt me wat - geej kunt meej d'n hák fioeële
- Jij bent echt lelijk - Geej ziet echt lellek
- te lang stilstaan - dalek schiete nog wortels
- treuzelen - lánɡ zök án hebbe
- vrouw alleen - is nog fáts
- Wat je vergeten bent mee te brengen, moeten de benen ontgelden (dus extra een keer meer lopen) - Wat de kop verget, mòtte de bieën bezûre
- We zullen wel zien - Kiek wel
- Zit niet zo te zeuren - Lig nie zó te záneke
- Zit niet zo te zeuren - Zit nie zá te zaevere
- zit toch niet te zeuren - lig toch nie te miéke

594 woorden

- aalbes - miemer
- aalbessen - miemere
- aan - án
- aangeraden - geraoje
- aanrecht - spuulstieën
- aanstalten maken - ánstalte make/ápprensie make
- aardappel - erpel
- aardappelmesje - pluutje
- aardappels - aerpel
- aardappels - erpel
- aardappels - erpels
- aardappels - piepers
- aardappelschilmesje - erpelschelmeske
- aardbei - erdsbees
- aarde - aerd
- abuis - ábuus
- accordeon - trekbuul

- acht - aacht
- acht (telw) - aacht
- achtduizend - aachtdūzend
- achteraan - aachterán
- achteraf - aachteráf
- achterblijven - aachterbliëve
- achterblijver - aachterbliëver
- achterdocht - aachterdòcht
- achterdoor - aachterdur
- achterom - aachterum
- achterover - aachteraover
- adem - ojjem
- afmarcheren - áfmársjieëre
- afraden - áfraoje
- afratelen - áfráffele
- afrekenen - áfraekene
- Afrikaantjes (plantje) - Stinkers
- Allemaal - Allemól
- als - as
- angst - floep
- appelstroop - krut
- appelstroop - kruut
- armband - aermbând
- arme mens - aerre
- armenhuis - aermehuus
- auto - auto
- auto - owtòw
- avond - aovend
- azijn - ázien
- azijn - eek
- baas - baas
- bang - schòw
- beer - baer
- beer - bear
- beest - bieëst
- beesten - bieëste
- begin - begós
- Belangrijk - Vurnaam
- beneden - oonder
- bezem - bessem
- bibberen - razele
- big - kierke
- big (jong varken) - bág
- bij - beej
- Bijna - Bekânt(s)
- bijna - hóst
- bijna - hóst, bekânt(s)
- billen - batse
- billen - batsen
- blazen - blaoze
- blij - bliej
- blijven - bliefe
- blijven - bliëve

- Bliksemen - Wérlichte
- Blitterswijck - Blitterswik
- blubberton - zeikton
- boom - boeëm
- boon - boeën
- bord (eetbord) - telder
- bot (been) - knaok
- boter - (goej) bòtter
- boter - bòtter
- braadworst - braojwaorst
- braadworst - braojworst
- bramen - bròmbaere
- Bretels - Litse of Galge
- broek - bòks
- broekzak - tès
- Broekzak - Tés
- broer - bruūr
- brood - broeëd
- brood - mik
- brood - weg
- buik - boek
- buis, buizen - buūs, būze
- Carnaval - Vastelaovend
- castenray - Câsele
- claxoneren - toetere
- condense - wasem
- daar - daor
- daar had je het over - daor hādde geej 't aover
- daarna - daornao
- dadel - smérlep
- dag - hojje
- Dalmatiër - Kreentemikhoond
- Dat =lijkt echt= nergens op - Dat stált vlák nörgend òp
- de Peel - de Pieël
- derde - dert
- deurstijl - deurpaost
- deze - dees
- dik iemand - vet zoch
- dikke vrouw - kloek
- dinsdag - dinsdág
- doen - doën
- doof - doeëf
- dorp - däärp
- dorp - däärp
- dorpsfeest - däärpsfieëst
- draadje - drödje
- drassige weilanden - paes
- drinken - zoepe
- dronken - zat
- dronkenlap - zoepláp
- droog - druuëg
- duif - doëf
- duim - doem

- duister - duuster
- duwen - dōwwe
- eekhoorn - inkpoēs
- eekhoortje - inkpuuske
- een - 'n
- een witbrood - enne weg
- eer - ieër
- eerlijk - ieërlek
- eerlijke - ieërleke
- eerst - urst
- eetbord - telder
- egel - stekelvaerke
- er - 'r
- er aan zitten - zwaor d'r án
- eten - aete
- Even - efkes
- februari - fibberwarie
- Fluisteren - Smiespele
- fout - verkieërd
- Foyer - fwajee
- Friemelen - Froemele
- ga wat nuttigs doen - lóp nor de poomp
- gaan - gaon
- gansrijden - gaenk reeje
- garage - graasj
- gauw, snel, vlug - gaaw, ráp
- geboden - gebooje
- geel - gael
- geen - gen
- gefeest - fieëst
- geheime bewaarplaats - mojjik
- Geïnspireerd - Geïensperieërd
- geit - gaet
- gemeente - gemaent(e)
- georganiseerd - geörgenesieërd
- Geregeld vookomen - Gedureg
- gesp - gaesp
- Gevangenis - Persòn, kótje
- gevlogen - gevloge
- glanzen - bleenke
- gloeilamp - paer
- goud - gaold
- goudfazant - gaoldfezânt
- graag - gaer
- grapjas - floeperd
- Graven, - Dabbe
- groeide - gräöjde
- groen - gruūn
- groentensoep - dwárs dur d'n hof
- grootmoeder - grótmoed
- grootvader - grótvát
- haar - häör
- haar - tomp

- haar kammen - häör kámme
- Haast - Hóst
- had - haaj
- ham - schink
- handveger - hândvaeger
- haring - herring
- hark - griesel
- hark - griessel
- hark - haerk
- harken - griesele
- heb - hedde
- heb jij - hedde geej
- heeft - het
- Heel bang - Schietschòw
- heel gebleven - engel gebleve
- heel graag - Gaer zat
- heggemus - blaowpietje
- Heide (dorpje) - De Haej (Hedse meense)
- hekwerk, tralie - stangketsel
- hele - gânse, hieële
- helemaal - gâns, hieëlemól
- hem - um
- het - 't
- het leven lang - 't gânse laeve
- het station - de stasie
- hij - heej
- hoed, hoedje - hoëd, huudje
- hooiberg - miet
- horen - huuëre
- horloge - loeëzie
- hou op - schej uut
- houdoe - hojje wor
- hout - haolt
- huilen (heel hard huilen) - bääke
- huilen (schreien) - schröwwe
- huis - huus
- huismus - joerts
- huismus - korreschietser
- huismus - zjietser
- iedereen - iederieën
- iemand - iemes
- ijsbeer - iesbaer
- ijsje - ieske
- in - ien
- in de plaats (van) - ien de staej
- In zijn blootje staan - ien ziene nákse fállie staan
- inspiratie - iensperasie
- inwoners - ienwoeëners
- ja - jao
- jaar - jaor
- jager - jaeger
- januari - jannewarie
- je - geej

- je - geij
- Je moeder - òw mám
- jij - geej
- jongen, jongetje - jòng, jeungske
- jongetje - klötje
- jouw - òw
- Juist, zojuist - krek
- julie - gilie
- jullie - gillie
- jullie (bezittelijk vnw) - òllie
- junipres - wággelestroek
- Jut - Spuug
- kaal hoofd - platekop
- Kaantjes - Kaoje
- kaas - kieës
- kachelpook - raokeliëzer
- kalf - mök
- karnemelk - bòttermelk
- Kat - dákhaas
- keer - kieër
- Kies - Báktând
- kijken - kiêke
- Kin - Bákkes
- kip - kiep
- klagen - lámmentieëre
- Klagen - Permetiere
- Klein beetje (scheutje) - Kletske
- klussen - frotte
- knikkeren - bikkele
- knoop - knoeëp
- knoopje - knöpke
- knopen - knuuëp
- knopendoos - knoeëpedoeës
- Koe - koew
- koe - muk
- koffiemolen - koffiemeule
- komt - kumt
- konijn - knient
- kopje - tas
- kopje koffie - tas koffie
- Kort lontje - Kort geknôpt
- koud - kâld
- kraanvogel - kroeënekraan
- krentenbrood, suikerbrood - krintemik/kreentemik, kleuntjesmik
- kruisbes - stekbaer
- Kruisbes - stekbèr
- kruiwagen - kroewage
- kruiwagen - sjurrie ker
- kwijlen - zejvere
- kwijt - kwiet
- lagere - leggere
- langdradig praten - naöle
- lange sliert - peem

- langzaam - lángsaam
- Lelijk beest - Lellek bieëst
- Leunen - Luuëne
- leunstoel - prost
- lezen - laeze
- ligt - lit
- links om - Lingsum
- lint - lient
- lobbjes / slungel / druk iemand - Wölles
- lopen - loeëpe
- lucht - lòcht
- maand - mónd
- maandag - móndág
- Maar wat aanrommelen - Már wat ánplore
- Magere vrouw - Schraole hen
- Man zonder pit - Foeëze
- man, kerel - meens, kél
- mannetje - menneke
- mannetjes gans - Gaenk
- markt - mernt
- masturberen - fáppe
- meester - maester
- meisje - megje
- Melderslo - de Mêlderse
- mensen - meense
- merel - merling
- Merselo - Maersele
- met - mit
- mier - zekdempel
- Mieren - Zekdempels
- mijn - mien
- Mijn (bezittelijk voornaamwoord) - Mien
- mijn moeder - òs moe, mien moēder
- mijn vader - miene páp, mienen âlde
- moeder - moēder, moet, moeke
- moet, moeten - mòt, mòtte
- moeten - mòtte
- mol - moetwörm, moeltwörm
- molen - meule
- Mond - Bákkes
- mond - moel
- Mooi - Moj
- mopperen - knaoje
- mopperen - smaele
- mopperen - smaelen
- Morgen - Maerge
- muis - moēs
- muizen - muūs
- mus - korrezejker
- mus - krôgge
- mus - zjietser
- Naakt - náks
- naar - nor

- navel - schruûfke
- neus peuteren - neus pulke
- niet - nie
- nieuw - neej
- Nijmegen - Nimwege
- Nooit - Noeëts
- noot - noeët
- Oirlo - Oeldere
- Om te janken - Um te jânke/um te bääke
- oma - grótmoet
- omblazen - umblaoze
- omheen - roondum
- omslagdoek - nuzzik
- omver lopen - ovverhoeëp loeëpe
- ondertussen - ònderwiel
- Onderzoek - ònderzuūk
- onkruid - drek
- Onkruid - Puimen (kweek)
- onkruid - schietmeld
- onkruid wieden - drek gaeje
- ons (bezittelijk vnw - òs
- ontgelden - bezūre
- onwaarschijnlijk - ònwárschienlek
- onweer - hòmmel
- onweersbui - hòmmelsbuij, hòmmelschoër
- onweersbui/onweerswolk - schoër
- onze - òzze
- onzin - kwats
- oog - oeëg
- ook - ok
- oor - oeër
- oosten - oeëste
- Oostrum - Aostrum
- opnieuw - òpneejt, òpperneejt
- oud - âld
- paal - paol
- paard - paerd
- paasei - Pósej
- paddestoel, paddestoelen - paddestoël, paddestuul
- pannelap - tieslépke
- pannenlap - tieske
- pannenlap - vadder
- papierwerk - santekraom
- pasen - Pósse
- passen, het past - pässe, 't paest
- pastoor - pestoeër
- peel - pieël
- peelhaas - pieëlhaas
- peer - paer
- perzik - spiers
- pet - kieps
- pinda's - apenutjes
- pint - peent

- plaats - pláts
- plakband - plekbând
- pluim geven - stute
- politie - pliesie
- poot - poeët
- portemonee - knip
- portemonee - knip
- praten - praote
- praten - proate
- precies - krek
- prikkeldraad - pindraod
- processie - presessie
- pruimen - proeme
- raad - raod
- raadde - raojde
- raadgever - raodgaever
- raadhuis - raodhuus
- raden - raoje
- ragebol - spinnejaeger
- rij - reej
- rijden - reeje
- Rode bes - miemer
- roken - foompe
- roken - roeëke
- roken (schoorsteen) - blaoke
- rolmolen - rosmeule
- rommel, rotzooi - knoemel
- romp - roomp
- rond - roond
- rondborstig - roondbaorsteg
- rondom - roondtelum
- roos - roeës
- rotzakken - strekels
- rozenstruik - roeëzestroek
- ruzie maken - steggele
- schaap - schaop
- schaapsherder - schieëper
- schaar - schieër
- schat - sies
- scheve schaatsen - schaeve schetse
- Schilderij - Schildereej
- schoen - schoën
- schoffel - schoefel
- Schooiers - Kruujers
- school - schól
- schoot - slup
- Schort - Schollek
- schreeuwen - kwaeke
- schuin - schoeks
- schuin - schuun
- schuur - schop
- sierkwast - flos
- sinaasappel - áppelsien

- sinds - sindert, sins
- Sint Oda (patroon van Venray) - Sint Oejke
- Sjonge jonge - maar jòng
- sla - slaaj
- slager - slegter
- slapen - slaope
- smaken, het smaakt - smake, 't smikt/'t smekt
- sneeuw - sneej
- sneeuw - snij
- Snel, vlug - Drej
- snijworst - druuëgwaorst
- snoepje - snuupke
- sofa - prost
- sokken - zuk
- sokken - zök
- soort onkruid, raaigras - peune
- spade (schep) - schup
- Speculaas - Spiklássie
- spelen - speule
- spitten - spaaje
- spreek - spraon
- Spullen - grej
- Spuug - Speej
- spuug - zaevers
- staat - stôt
- stoel, stoelen - stoël, stuul
- stoom - wasem
- straat - straot
- straat - stroat
- straathond - straotjoekel
- straatweg, weg - weg
- stroop - kruut
- struik - stroek
- suiker - soeker
- suikerbrood - kleuntjesmik
- tafel - toffel
- Tafelvoetballen - Pot spiele
- tamme duif - veldkratser
- tas - vlies
- teen - tieën
- tegenover - tiggenaover
- Televisie - Tillevisie
- thee - thieë
- thuis - thuus
- tijdig - tiejeg
- Toch - Evvel
- Toch - Vlák
- touwtrekwedstrijd - towtrekwedstried
- turf *plakken) - brikette
- tweede - twedde
- uien - loeëk
- uien - loëk
- uil - uul

- uit - uut
- uit balans - räöje
- uitgedroogd - Foeës
- Uithalen (van breiwerk) - Uutriffele
- uitlaat - knalpiëp
- Vaak - Duk
- vaatdoek - schottelslet
- vaatdoek - schöttelslet
- vader - vát
- vakantie - vekânsie
- vals spelen - foetele
- varken - vaerke
- Veel - Del
- veel - veul
- veer - vaer
- vegen - kaere
- Veger en blik - vaeger en drekblek
- veger en blik - veager en drekblek
- Venray - Rooj, Venroj
- venray - venroj
- Venray - Venroj, Venneroj
- venrays - venrods
- Verdomme - Nondedju
- vergiet - durslág
- verlegen - verlaege
- verliezen - verliëze
- verloofde (man) - vreejer
- verspringen - verspringe
- verwarming - verwaerming
- Veulen - 't Vääle
- veulen - vääle
- viezerik - smérláp
- vijftig - fiefteg
- vinder - viender
- vindt - viendt
- vlaai - flaaï
- vlaamse gaai - metkolf
- Vlaamse Gaai - Metkolf
- vliegtuig - vliegtuūg, vliëger
- Vlug, snel - Drej
- vogeltjes - veugelkes
- vond - voond
- voor - vur
- vork - verket
- vork - verket
- vraag - vraog
- vrijdag - vreejdág
- vrouw - vrow, vrommes
- vrouw die er slordig bijloopt - flodder
- vrouw met een dik achterwerk - foeepkoont
- vrouw zonder pit - Foeës
- vrouwen - vrollie
- vrouwtje - wiefke

- vuilnis - grofvuul
- vuinibak - dreksbák
- vuist - voest
- vuurtje stoken - toontele
- waarom - worrum
- waarom - Wurum
- warm - waerm
- week - waek
- Weerbarstig, tegen de draad in - Wers
- weggereden - ángereeje
- Weinig - Wenneg
- werd - wier
- wesp - maespel
- wetgeving - wetgeaving
- wij - weej
- Wij - Wej
- wijn - wien
- wind - wiend
- woelwater / druk iemand - Weules / wuiles
- worden - werre
- wordt - wert
- zaadje - zödje
- zaaien - zaeje
- zakdoek - tesnuzzik
- zakdoek - zajdoek
- zakmes - kniep
- zaniken - näöle
- zaterdag - zaeterdág
- zeg je - zedde
- zegen - zaegen
- zeikert - zaeverzák
- zeker weten - gegárrendieërd
- zetel - prost (m)
- zeuren - záneke
- zeuren, saniken - näöle
- zoeken - zūke
- zoete - zūte
- zojuist - vest
- zomer - zòmmer
- zomervakantie - zòmmervekânsie
- zondag - zòndág
- zuigen - zoebele
- zult - pársvlejs
- Zus - Zuske
- zuurkool - zoërmoēs
- zwaar eraan - zwaor d'r án
- zwager - zwaoger

Dit woordenboek 'Venrays' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.